



UNIT			ID		CN	LANG		MT	DAY	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
					1	0	4			

SURVEY UNTUK PENELITIAN PEKERJA ILEGAL

Salam persaudaraan untuk pekerja asing di korea,

Komisi pembela Hak Asasi Manusia (HAM) seluruh korea yang bertujuan

Untuk menegakkan dan melindungi hak-hak asasi manusia, yang berdasarkan pada rasa kemanusiaan, Dalam hal ini bukan hanya tenaga kerja yang berasal dari korea saja, akan tetapi juga tenaga kerja yang berasal dari negara lainpun berhak mendapatkan sesuatu yang sama dengan apa yang bisa di dapat oleh para tenaga kerja asal Korea dengan asas kebebasan (Demokrasi)

Persatuan Nasional Perlindungan Hak Asasi Manusia(HAM) bekerja Sama dengan Universitas Chonbuk National (Prof Dong-Hoon Seol), persatuan Nasional pembela HaM seoul (Hyung Ung Goh, Kepala) persatuan pengacara Gong Gam (Pil Gyoo Hwang, Pengacara) dan Federasi Pembela HAM dan Pekerja (Hye Woo Yang, Kepala Organisasi) Sedang melakukan penelitian dan deteksi yang mendalam pada pekerja illegal, sehubungan dengan pemulangan Secara paksa maupun pelecehan HAM Yang Sering menimpa pekerja illegal, karena statusnya yang tidak menguntungkan. Selain itu penelitian ini juga akan digunakan untuk memperbaiki nasib pekerja illegal di masa yang akan datang. Untuk itu kami berharap kerjasama dari saudara-saudara untuk menjawab pertanyaan yang di sediakan sesuai dengan pengalaman pribadi anda.

Silahkan jawab pertanyaan-pertanyaan yang di sediakan tanpa berdiskusi dengan orang lain. Jawaban anda akan di proses berdasarkan suara rata-rata(Statistik) Selanjutnya kami akan menjamin kerahasiaan dan keamanan anda sehingga anda tidak perlu khawatir. Silahkan jawab pertanyaan yang di sediakan dari awal sampai akhir, Mungkin pertanyaan yang disediakan terlihat sangat banyak, tetapi sesungguhnya waktu yang di butuhkan untuk menjawabnya hanya sekitar 20 menit.

Kami sangat menghargai anda yang telah bersedia meluangkan waktu ditengah kesibukan anda, atas kerjasamanya kami mengucapkan terima kasih. wassalam.

Juli 2005

Komisi Pembela Hak Asasi Manusia Republik Korea

Jawablah dengan tanda pada Kolom ()

Dan jawab dengan angka pada kolom dan Huruf alphabet pada Kolom().

Pada pertanyaan yang anda anggap sulit, silahkan jawab dengan apa yang terfikir pada saat anda pertamakali membaca pertanyaan tersebut.

Apabila anda merasa kesulitan ataupun bingung dalam menjawab pertanyaan-pernyataan tersebut silahkan hubungi :

Alamat surat : IOM Seoul Office, 714 Korea Business Center

1338-21 SeoCho Dong, SeoCho Gu, Seoul (137-860), Korea

Telphon : (02) 523-7647

E-mail : iom@iom.or.kr

A. DATA PRIBADI

1. Berasal dari negara manakah anda?

- 1) Bangladesh 2) Cina 3) India 4) Indonesia 5) Iran 6) Ghana 7) Jepang 8) Kazakstan
 9) Kirksitan 10) Mongol 11. Myanmar 12) Nepal 13) Nigeria 14) Pakistan 15) Pilipin 16) Rusia 17)
 Srilanka 14) Thailand 19) Usbekistan 20) Vietnam

2. Apakah Jenis kelamin anda?

- 1) Pria 2) Wanita

3. Tahun berapa anda di lahirkan ?

19_____

4. Kapan terahir kali anda masuk ke Korea?

5. Apakah agama anda?

- 1) Tidak ada 2) Protestan 3) Katolik 4) Budha 5) Hindu 6 Islam 7) Lain-lain

6. Sejauh mana kemampuan anda dalam berbahasa Korea?

Kategori	Fasih(Mahir)	Agak Mahir	Sedang	Cenderung tidak bisa	Sama sekali tidak bias
A. Percakapan	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
B. Pendengaran	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
C. Membaca	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
D. Menulis	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)

7. Apakah jenis pekerjaan anda sebelum?

Menjalani penahanan di penjara/karantina Orang asing?

- 1) Bekerja di pabrik 2) Bangunan 3) Perikanan / peternakan
 4) Pertanian 5) Rumah makan (dapur) 6) Pengasuh
 7) Pembantu Rumah tangga 8) Tempat hiburan

B. PENANGKAPAN DAN KONDISI

8. Kapankah anda tertangkap?

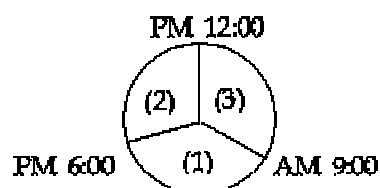
Tgl ____ bln ____ Th ____ 200__

9. Dimanakah anda tertangkap?

- 1) Rumah, Kamar 2) Tempat kerja (Pabrik)
 3) Di jalan 4) Lain-Lain

10. Jam berapakah anda tertangkap?

- 1) 09: 00 ~ 18 : 00 (09. Pagi – 06. Sore)
 2) 18: 00 ~ 00:00 (06. Sore – 12. malam)
 3) 00: 00 ~ 09: 00 (12. malam – 09. Pagi)



*** Pertanyaan berikut akan menunjukkan keadaan setelah anda di tangkap dan di interogasi secara pribadi oleh petugas imigrasi**

21. Seberapa jauh anda mengerti saat interogasi?
- 1) Dengan bahasa Korea tidak ada masalah
 - 2) Dengan sarana penerjemah Interogasi tidak ada masalah
 - 3) Walaupun ada penerjemah, proses Interogasi tetap banyak masalah
 - 4) Tanpa penerjemah proses Interogasi tidak akan mungkin
22. Apakah anda pernah mendapatkan pertolongan dari pengacara / badan hukum pada saat menjalani pemeriksaan?
- 1) Pernah
 - 2) Tidak
23. Pada saat pemeriksaan, apakah petugas imigrasi membacakan atau menunjukkan Berita Acara pemeriksaan (BAP) ?
- 1) Ya
 - 2) Tidak
24. Apakah petugas imigrasi pernah memaksa / menyuruh anda menandatangani lembaran yang tidak anda mengerti Isinya?
- 1) Ya
 - 2) Tidak

C. PROSES KETIKA MASUK PENJARA ASING

25. Apakah teman anda, keluarga dan pengacara mendapat pemberitahuan tertulis tentang kenyataan penangkapan dan penahanan anda?
- 1) Ya
 - 2) Tidak
 - 3) Tidak tahu
26. Saat pertama masuk tahanan, apakah anda mendapatkan penjelasan mengenai jaminan di bawah ini dari petugas imigrasi? (berilah tanda) ✓
- 1) Jaminan bahwa anda bisa bertemu keluarga
 - 2) Anda berhak mendapat pertolongan dari pengacara atau konsul
 - 3) Hak tentang pemberitahuan mengenai penahanan anda
 - 4) Hak membuat pernyataan apabila ada pelanggaran HAM selama penahanan
 - 5) Hak menulis surat dan melakukan hubungan telepon
27. Apakah anda pernah mengajukan pernyataan keberatan mengenai penangkapan dan penahanan anda?
- 1) Mengajukan Surat pernyataan keberatan dan mendapat banding
 - 2) Mengajukan Surat pernyataan keberatan tetapi tidak ada tanggapan imigrasi .
 - 3) Ingin mengajukan surat pernyataan keberatan, tetapi di larang petugas imigrasi dan mendapat penjelasan bahwa hal tersebut tidak berguna
 - 4) Sama sekali tidak tahu bahwa sebenarnya anda berhak mengajukan surat pernyataan keberatan
 - 5) Anda tahu tetapi tidak mau mengajukan surat pernyataan keberatan
28. Saat anda pertama masuk tahanan bagaimana badan anda di periksa?
(Berilah tanda) ✓
- 1) Di periksa tanpa busana / pakaian di depan orang banyak
 - 2) Petugas memeriksa dengan meraba / memegang badan anda
 - 3) Selama pemeriksaan badan, petugas imigrasi melakukan pelecehan seksual dan mengejek dengan kata-kata jorok
 - 4) Di periksa sendiri di ruang ganti

35. Apakah anda merasa puas dengan makanan yang disediakan?

Sangat tidak puas	Tidak puas	Biasa	Bagus (puas)	Sangat puas
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)

36. Apabila anda merasa tidak puas dengan makanan yang di sediakan berilah tanda pada pernyataan yang tepat di bawah ini

- 1) Malas makan karena hanya di sediakan nasi
- 2) Lauk yang di sediakan tidak bias di makan karena alasan agama (Daging babi: agama Islam / Daging sapi: agama Hindu dll)
- 3) Makanan yang di sediakan terlalu sedikit
- 4) Makanan tidak enak
- 5) Makanan basi
- 6) Makanan bergizi rendah
- 7) Hanya di kasih roti sebagai ganti nasi sehingga malas makan
- 8) Tidak ada masalah

37. Apakah anda merasa puas dengan tempat rehabilitasi yang di sediakan? (Fasilitas secara umum)

Sangat tidak puas	Tidak puas	Biasa	Bagus (puas)	Sangat puas
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)

38. Apabila anda merasa tidak puas dengan kamar yang di sediakan, silahkan beritanda \checkmark pada pernyataan yang tepat

- 1) Terlalu sempit
- 2) Terlalu gelap
- 3) Terlalu dingin atau panas
- 4) Terlalu pengap
- 5) Lain-lain

39. Apabila anda merasa tidak nyaman dengan perlengkapan lain yang disediakan, berilah tanda \checkmark pada pernyataan yang tepat

- 1) Air panas di kamar mandi tidak mengalir
- 2) WC kurang banyak
- 3) Perlengkapan masak sangat kotor
- 4) Perlengkapan olahraga sangat kurang
- 5) Lain-lain

40. Berapakah waktu olah raga yang di sediakan di tempat tehabilitasi?

Tidak ada	1 ~ 2 kali seminggu	Kurang dari 30 menit sehari	Lebihdari 30 menit sehari
(1)	(2)	(3)	(4)

41. Apakah anda di berikan waktu mandi yang cukup setiap hari?

- 1) Ya
- 2) Tidak

42. Apakah anda di beri waktu cukup untuk pergi ke WC?

- 1) Ya
- 2) Tidak

43. Apakah anda merasakan perbedaan kondisi kesehatan sekarang dengan sebelum masuk tempat rehabilitasi?

	Sangat baik	lebih	Sedikit lebih baik	Sama	Sedikit menurun	Sangat menuraun
A.Kesehatan jasmani	(1)		(2)	(3)	(4)	(5)
B.Kesehatan rohani	(1)		(2)	(3)	(4)	(5)

44. Setelah anda masuk tempat rehabilitasi orang asing, apakah ada kelainan yang anda rasakan pada tubuh anda? berilah tanda

- 1) Kepala sakit
- 2) Resah (tidak bisa tidur)
- 3) Penglihatan tidak jelas
- 4) Pendengaran tidak jelas
- 5) Pernapasan sakit
- 6) Jantung terasanyeri
- 7) Pencernaan tidak bagus (Tidak lancar buang air besar)
- 8) Pinggang, pundak, lutut sakit (Rhematik)
- 9) Tangan, kaki dan otot terasa sakit
- 10) Lain-lain

45. Apakah anda pernah di periksa dokter saat sakit di tempat rehabilitasi?

- 1) Ya
- 2) Tidak (Langsung ke pertanyaan no 49)

46. Seberapa sering anda bisa mendapatkan perawatan dokter?

Sehari sekali	2 ~ 3 hari sekali	Seminggu sekali	Sebulan sekali	2~3 bulan sekali
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)

47. Apakah penyakit anda membaik / sembuh setelah perawatan / pengobatan?

- 1) penyakit anda sembuh total
- 2) karena pengobatan tidak intensif, penyakit tidak cepat sembuh
- 3) Bertambah parah karena perawatan dokter yang salah (tidak seharusnya)

48. Apakah anda pernah berobat di RS selama berada di tempat rehabilitasi?

- 1) Ya
- 2) Tidak

49. Selama berada di tempat rehabilitasi, apakah anda di beri waktu untuk beridadah, membaca, kebaktian ataupun berkumpul?

- 1) Ya
- 2) Tidak

50. Apakah anda pernah merasa terganggu oleh orang asing lain sesama penghuni tempat tehabilitasi? Berilah tanda \surd pada pernyataan yang tepat

- 1) Tidak pernah
- 2) Di aniaya
- 3) Kata-kata kasar
- 4) Merampas barang, uang dan damkanan
- 5) Pelecehan seksual / penganiayaan seksual
- 6) Di asingkan sendiri oleh sesama teman (tahanan)
- 7) Lain-lain

51. Sehubungan dengan gangguan ini apakah anda pernah minta tolong pada petugas imigrasi?

- 1) Ya
- 2) Tidak (Langsung pada pertanyaan No 53)

52. Apakah tanggapan yang anda peroleh sehubungan dengan laporan anda?
- 1) Berjanji untuk menyelesaikan masalah dan menepatinya
 - 2) Berjanji menyelesaikan masalah tetapi tidak menepatinya
 - 3) Anda minta bantuan tetapi tidak mendapat tanggapan
 - 4) Lain-lain
53. Apakah anda pernah mendapat permintaan uang suap dari petugas imigrasi?
- 1) Ya (Pernah)
 - 2) Tidak pernah
54. Apakah anda pernah menderita pelecehan seksual, atau merasakan adanya kemungkinan kearah tersebut?
- 1) Ya
 - 2) Tidak
55. Apakah anda di haruskan menepati aturan-aturan yang di tetapkan di dalam tempat rehabilitasi? beri tanda pada pernyataan yang tepat
- 1) Dilarang berbicara dengan orang asing lain
 - 2) Dilarang tiduran
 - 3) Dilarang menonton TV
 - 4) Dilarang menulis surat dan membaca buku
56. Selama berada di tempat rehabilitasi, bagaimana anda menggunakan waktu yang ada?
- 1) Merencanakan masa depan
 - 2) Membaca Koran, majalah dan buku
 - 3) Berolahraga
 - 4) Bertukar pendapat dengan orang lain
 - 5) Nonton TV dan selebihnya tidak ada kegiatan khusus
 - 6) Tidur sepanjang hari

E. SEHUBUNGAN DENGAN WAWANCARA DAN KOMUNIKASI

57. Apakah anda pernah di wawancari selama berada di tempat rehabilitasi?
- 1) Ya (pernah)
 - 2) Tidak pernah (ke pertanyaan no 62)

58. Apabila pernah, rata-rata berapa waktu yang diberikan?

Dibawah 5 menit	5~10 menit	10~30 menit	30 menit~1jam	1 jam lebih
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)

59. Apakah petugas imigrasi pernah menghentikan secara paksa ketika wawancara?

- 1) Ya (pernah)
- 2) Tidak

60. Adakah orang yang datang ke tempat rehabilitasi untuk wawancara dengan anda kembali tanpa berhasil mewawancari anda?

- 1) Ya (ada)
- 2) Tidak ada

61. Adakah hal-hal yang tidak berkenan sehubungan saat anda wawancara?

Berilah tanda pada pernyataan yang sesuai

- 1) Waktu yang di berikan terlalu singkat
- 2) Tidak bebas mengutarakan isi hati karena adanya petugas imigrasi
- 3) Lawan bicara tidak begitu jelas maksud pembicaraannya karena
- 4) Lawan bicara tidak jelas terlihat karena ruangan terlalu gelap
- 5) Sulit mengerti karena suara pembicaraan di sebelah terlalu keras

62. Selama dalam tempat rehabilitasi, pernahkah surat anda terkena sensor ataupun di ralat oleh petugas imigrasi?

- 1) Ya(pernah) 2) Tidak pernah

63. Pernahkah petugas imigrasi mendengarkan ataupun merekam isi pembicaraan telfon anda?

- 1) Ya (pernah) 2) Tidak pernah

64. Pernahkah petugas imigrasi melarang atau menghentikan pembicaraan telfon anda?

- 1) Ya (pernah) 2) Tidak pernah

65. Adakah bal-hal yang tidak berkenan sehubungan dengan surat menyurat maupun hubungan dengan telfon?

Berilah tanda \checkmark pada pernyataan yang sesuai.

- 1) Waktu antara pengiriman surat dengan saat terima terlalu lama
- 2) Petugas melarang anda mengirim surat
- 3) Pesawat telfon terlalu sedikit sehingga harus menunggu
- 4) Keadaan pesawat telfon terlalu jelek (rusak) sehingga suara lawan bicara tidak jelas.
- 5) Waktu yang di berikan untuk menelfon telalu sedikit
- 6) Lain-lain

F. HAL-HAL YANG BERHUBUNGAN DENGAN PERMOHONAN PETISI / MEMORANDUM
--

66. Sehubungan dengan penangkapan dan penahanan, apakah anda pernah diberi tahu tentang hak anda mengajukan petisi (pengampunan) keringanan oleh petugas imigrasi dengan alasan HAM?

- 1) Ya (pernah) 2) Tidak pernah

67. Sehubungan dengan suatu kejadian dalam rumah tahanan (rehabilitasi) pernahkah anda mengajukan petisi (pengampunan) keringanan?(karena sesuatu hal yang terjadi dalam rumah tahanan)

- 1) Ya (pernah) 2) Tidak pernah

68. Dalam rumah tahanan (rehabilitasi) siapakah yang biasa / bisa anda hubungi sebagai tempat mengadu atau meminta tolong apabila terjadi masalah hukum atau masalah pelanggaran HAM?

Berilah tanda \checkmark

- 1) Petugas imigrasi
- 2) Pegawai negeri lain (depnaker dll)
- 3) Pegawai rumah rehabilitasi dan pengguna orang asing
- 4) Training sesama negara
- 5) Pejabat Korea, kedubes
- 6) UNHCR
- 7) Lembaga bantuan tenaga kerja dan pegawainya
- 8) Pengacara
- 9) Pemuka agama(pendeta, pastor dll)
- 10) Lain-lain
- 11) Tidak ada

69. Dalam keadaan tertentu, pernahkah anda ki kurung dalam kamar khusus?

- 1) Ya (pernah) 2) Tidak pernah

70. Alat apa yang pernah di gunakan oleh petugas dalam rumah tahanan? Apabila ada berilah tanda √

- 1) Tidak ada (ke pertanyaan no 74)
- 2) Borgol
- 3) Tali untuk mengikat badan
- 4) Diikat dengan tali kulit
- 5) Tangan di belenggu
- 6) Lain-lain

71. Saat menggunakan alat-alat tersebut, apakah petugas imigrasi mengungkapkan alasan-alasan tertentu?

- 1) Ya
- 2) Tidak

72. Alasan apa saja yang di ungkapkan ketika petugas imigrasi menggunakan alat-alat tersebut? berilah tanda √

- 1) kerana berusaha melarikan diri
- 2) karena ingin menyiksa anda
- 3) karena ingin bunuh diri / membunuh
- 4) karena alasan berisik / ribut / gaduh
- 5) ketika keluar dari tempat rehabilitasi
- 6) Ketika memasuki tempat rehabilitasi
- 7) Lain-lain
- 8) Tanpa alasan yang jelas

73. Pernahkah anda terluka, atau, cedera akibat alat-alat penyiksa tersebut?

- 1) Ya (pernah)
- 2) Tidak

74. Apakah petugas imigrasi pernah menggunakan senjata ataupun peralatan kepolisian seperti pistol, penembak gas, alat setrum, atau pentungan pada anda?

- 1) Ya (pernah)
- 2) Tidak

75. Apakah petugas imigrasi pernah memotret atau merekam anda dengan kamera video dengan paksa?

- 1) Ya (pernah)
- 2) Tidak

76. Pernahkah petugas imigrasi (laki-laki) memasuki / menggunakan kamar yang di gunakan oleh wanita?

- 1) Ya (pernah)
- 2) Tidak

G. PROSES DEPORTASI

77. Pernahkan anda menerima “surat perintah keluar korea” atau “surat perintah keluar secara paksa” atau di bacakan surat-surat tersebut?

- 1) Ya (pernah)
- 2) Tidak pernah (ke pertanyaan on 80)

78. Ketika memperlihatkan surat-surat tersebut bagaimana sikap pegawai imigrasi?

- 1) Menunjukkan surat-surat tersebut dan menjelaskannya
- 2) Menunjukkan surat-surat tertentu dan menjelaskan isinya tetapi tidak anda mengerti
- 3) Menunjukkan surat-surat tertentu tanpa menjelaskan sesuatu.

79. Kapan anda melihat dan menerima surat-surat tersebut?

- tgl bln Th 200

80. Pernahkah anda mendapat tekanan atau hinaan dari pegawai imigrasi?

berilah tanda \checkmark pada pernyataan yang tepat.

- 1) Penyiksaan / penganiayaan
- 2) Penghinaan / kata-kata kotor
- 3) Pelecehan seksual
- 4) Lain-lain 5) Tidak pernah

81. Adakah di antara teman anda yang pernah mendapat tekanan atau hinaan dari pegawai imigrasi? Berilah tanda \checkmark pada pernyataan yang tepat.

- 1) Penyiksaan / penganiayaan
- 2) Penghinaan / kata-kata kasar
- 3) Pelecehan seksual
- 4) Lain-lain
- 5) Tidak pernah

82. Bagaimana pendapat anda mengenai para pegawai imigrasi? berilah tanda \checkmark pada pernyataan yang tepat.

- 1) Simpatik
- 2) Tidak simpatik
- 3) Baik / bagus
- 4) Jahat
- 5) Terima kasih
- 6) Benci
- 7) Akrab
- 8) Menakutkan

83. Bagaimana pendapat anda / perasaan anda mengenai tempat rehabilitasi yang di pakai / di sediakan sekarang?

Bagus (memuaskan)	Biasa saja	Agak menyakitkan	Sangat menyakitkan
(1)	(2)	(3)	(4)

84. Bagaimana perasaan anda secara pribadi selama menjalani kehidupan di Korea?

(anda hanya di perbolehkan memilih salah satu)

- 1) Ingin segera meninggalkan Korea dan tidak kembalilagi
- 2) Sekarang ingin meninggalkan Korea tetapi ingin kembali lagi
- 3) Sekarang belum ingin meninggalkan Korea, tetapi suatu saat berniat meninggalkan Korea.
- 4) Korea sangat menyenangkan dan tidak bermaksud meninggalkannya.

85. Teman-teman dari negara mana saja yang cocok untuk anda ajak bertukar fikiran ? Sebutkan berapa orang.

- A. Teman sesama negara _____ orang
- B. Teman crang Korea _____ orang
- C. Teman dari negara lain _____ orang

86. Pernyataan di bawah ini akan menunjukkan sejauh mana menyenangkan atau tidak menyenangkan kehidupan anda di Korea?

	Sangat tidak puas	Tidak menyenangkan	Biasa	menyenangkan	Sangat menyenangkan
A.Kehidupan di Korea secara menyeluruh	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
B.Hubungan bertetangga	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
C.Hubungan dengan majikan	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
D.Hubungan dengan sesama Pekerja Korea	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)

87. Adakah di antara keluarga sahabat atau teman anda yang berprofesi seperti di bawah ini / setara dengan profesi di bawah ini? (Berilah tanda \surd pada pernyataan yang tepat)

- | | |
|------------------------|---|
| 1) Pengacara | 2) Insinyur |
| 3) Pengusaha | 4) Kepala pabrik |
| 5) Pengusaha kecil | 6) Anggota asosiasi tenaga kerja |
| 7) Guru | 8) Konsultan perusahaan asuransi |
| 9) Sekretaris | 10) Sales |
| 11) Operator mesin | 12) Pegawai kantor |
| 13) Mandor | 14) Tenaga ahli |
| 15) Mekanik(Mobil dll) | 16) Pegawai pabrik |
| 17) Satpam | 18) Pegawai Restoran(Pelayan,Bartender dll) |
| 19) Pengantar barang | 20) Pekerja bangunan |
| 21) Pelaut/ Petani | |

Terimakasih kami ucapkan atas bantuan saudara. Jawaban anda sangat membantu bagi kami. Kami akan berusaha sekuat tenaga untuk membantu segala masalah yang saudara saudara hadapi.